

<http://www.yokohama-rf.jp/rapport/>

残障人士体育文化中心 横浜 RAPPORT(协和)

～任何人都可以使用。也欢迎各位外国人士前来。～



〒222-0035 横浜市港北区鳥山町 1752

电话 045-475-2001 传真 045-475-2053 (只限日语)

※由于工作人员只应对日语，所以请自备翻译。

承接团体的包场预约

电话/传真 045-475-2002 (传真只限听力语言障碍者专用)

办公处 Tel.045-475-2052 Fax 045-475-2053

体育运动 Tel.045-475-2050 Fax 045-475-2053

文化活动 Tel.045-475-2055 Fax 045-475-2053

专为听力障碍者提供信息的设施 Tel.045-475-2057 Fax.045-475-2059

由横浜市开办

指定管理机构:社会福祉法人横浜市康复事业团



あなたらしい笑顔のために

横浜 RAPPORT 协和是专为残障人士以及希望维持身体机能的所有市民提供服务的设施。

这里设有个人使用区和团体包场使用区。个人使用区的利用无需预约。

希望团体包场使用（日语叫做「团体利用」）时需要提前预定。第一次使用时需要填写「使用者登记卡」。

个人使用

如果您是第一次前来利用本设施，接待人员将为您办理「使用者登记卡」。届时将由护士对您的健康状况和残疾程度进行问诊。如果您身有残疾，请携带以下证明：・《身体障害者手帳》・《療育手帳》・《精神障害者保健福祉手帳》

第二次以后只需携带「使用者登记卡」即可。

■办理登记卡的受理时间

星期一～星期六 9：30～20：00

星期日/节假日 9：30～16：00

■使用游泳池时的注意事项：

以下的时间段只限于残障人士及其护理人和年龄满 60 岁以上的老年人。（其他人不可使用）

- ・星期六 9：30～17：00
- ・星期日/节假日、夏季期间

■使用费

- ・残障人士及其护理人（2 人为止）原则上免费（打保龄球每一轮 200 日元）
 - ・非残障人士：成人 500 日元，中小学生 250 日元，学龄前儿童免费（打保龄球每一轮 400 日元）
- 有一些设施限制使用年龄。*玩具图书馆以及创作工作室(工房区)向所有人免费开放。

团体包场

- ・对象：5 人以上的小组、团体
- ・须事先进行团体利用登记，领取《团体登记卡》。

如果希望作为市内残疾人福利团体进行登记，在办理登记手续时需要接受审查。

请提交以下资料：・团体的组织规章・会规和会员名单（如属于残障人士也请标明）・残障人士会员每个人的残疾人手册

作为残疾人福利团体的必要条件如下：・团体成员三分之一以上是残障人士 ・创建一年以上

※有关申请时的详细步骤以及必要的资料请直接咨询。

※如果在市内的残障人士福利团体已有登记，则使用费可以减免一半。

■团体包场受理时间

电话受理：9:30～12:00、13:00～17:00、18:00～19:00

窗口受理：9:30～19:00

※星期日/节假日：截至 16:30

■办理预约手续的期限

剧场

- ・市内的残障人士福利团体：可提前 9 个月至使用日的 7 天之前
- ・其他团体：可提前 8 个月至使用日的 7 天之前

其他包场设施

- ・市内的残障人士福利团体：可提前 3 个月至利用日的前一天
- ・其他团体：可提前 2 个月至利用日的前一天

※有一部分场馆的预定受理可能与上述期限不同。详情请直接咨询。

■费用 请参照费用一览表（另附）。

使用设施的方法

个人使用

■体育运动场馆

①首先在一层总接待处向接待人员出示利用者登记卡后，领取腕带。

办理手续时需要：

- 告知接待人员您所要使用的场馆名称
- 没有残疾的人士需要购买利用券后，将登记卡和利用券一起提交给接待人员。
- 使用保龄球场者需要在使用完后，在保龄球场内购买利用券。购买后将其交给保龄球场工作人员。

②到达个体体育运动场馆后，将自己所戴的腕带出示给工作人员。

※初期使用者请在各场馆接待处向工作人员申明自己是第一次使用。工作人员将向您讲解各设施的使用方法。

※请将衣柜的钥匙放在腕带里。

③使用完后请将腕带交还给一层总接待处。

■文化设施（包括创作工作间（工作区）和玩具图书馆）

请直接向各场馆的工作人员提示登记卡。

团体包场

①受理预约开始之日（预约期的第一天）的9点30分至12点整，请打电话或直接到横浜 RAPPORT（协和）提出申请。如果同一时间段有几个团体提出使用申请，则由电脑自动抽选决定。

确认抽选结果的时间 平日：提出申请当天的14:00~19:00（17:00~18:00除外）

星期日/节假日：提出申请当天的14:00~16:30

确认方法

请通过电话或直接向总接待处进行确认。

如果被抽选到的团体没有进行确认，其使用权利将被取消。请各位留意。

对于听力语言障碍者可以通过传真进行申请和确认。

※预约受理开始之日如果正好是馆休日，则改为前一天开始受理。

※受理开始之日以后的预约申请则按先后顺序，不再通过抽签。

②包括预约的当天，10天以内需要办理好利用许可申请手续并支付使用费。办完所有手续后发给《使用许可证》。

③使用当天需要将以下资料提示给一层总接待处。

- 使用许可证·团体登记卡 工作人员在确认后将把钥匙和《使报用报告书》交给使用者。

④使用完以后

填写好《使用报告书》后交给工作人员。并请立即将钥匙交还给一层总接待处。

场馆使用时间

星期一~星期六 9:30~21:00 星期日/节假日 9:30~17:00

※各个场馆的使用时间请事先进行确认。

馆休日

每个月的第二个星期二以及年末年初

※一些场馆可能根据情况改变使用方法

如有不明之处请向问讯处（475-2001 / 只限日语）咨询。

欢迎光临横浜 RAPPORT（协和）

<地下场馆>

① 下停车场

可停放车辆 410 台 停车场可供残障人士优先使用。

在地下停车场行驶时请打开车灯。

②地下运动场

下雨天也不妨碍体育运动。田径场一周 160 米。还可进行射箭、草地滚球、小场网球等运动。

还设有盲人跑道诱导机。



地下运动场



还可进行射箭

<一层>

① 场馆

可以举办体育比赛等大型活动的大型体育馆

可以进行轮椅篮球、排球、羽毛球以及乒乓球等运动。

配备有音频感应环路（助听设备）和暖气地板。

② 游泳池

明亮开阔的 25 米 6 泳道温水游泳池。泳池边缘高出地面 45 厘米，便于下

肢残疾和乘坐轮椅的人士出入。

③ 小体育馆

采光充足换气充分的舒适小型体育馆。可用于做体操、跳健美操、跳爵士

舞等 还备有跳马、护垫和供残障儿童使用的游戏用具。



场馆



游泳池



小体育馆

④ 健身房 了国内外先进的运动器械的健身房 您可以在运动中享受快乐的同时增进健康。

⑤ 健康咨询角 由专业人员向残障人士提供根据各自体力和残障程度的保健建议。同时可提供各种体育运动规划菜单

⑥ 剧场 可容纳 300 人、举办音乐会和上演戏剧的正规剧场。舞台的侧幕台口宽度为 12 米，可供轮椅畅通无阻地登台。音响照明等舞台设备自不必说，还具备音频感应环路和电动座椅折叠装置。

⑦ 室外运动场 铺设有人工地基的运动场。有百米跑道和夜间照明的网球场。



健身房



剧场



室外运动场

<二层>

① 保龄球房

有四个保龄球道。装备有专为视觉障碍者设置的声音向导和显示得分的盲文显示器等先进设备。

② 创作工作室

进行厨艺、陶艺、手工艺和绘画等艺术创作的活动场所。还配有可以上下调节高度的灶台和冲洗池。您可以在这里进行烹饪实习或举办会餐。

③ 多用途空间

240 平米的多用途空间。配备有可移动式展示牌、音响照明以及钢琴等设备，使其具备超群的摄影录音棚功能。在这里可以举办展览展示、集体创作、进行音乐与戏剧的练习。



保龄球房



创作工作室



多用途空间

④ ⑤大小会议室

大会议室配备有电脑投影仪等会议所需的器材设备。大会议室 108 席位。小会议室有 24 个席位。装备音频感应环路（助听设备）。

⑥和室（1·2）具有两间 20 张榻榻米大的日式房间。

⑦餐厅 有服务员提供服务、拥有 60 个座位的餐厅。 还提供向多用途空间送餐（出前）的服务。



大小会议室



和室（1·2）



餐厅

<三层>

① 听力障碍人士提供信息的设施

负责以下事务：
· 面向听力障碍者派出手语翻译人员或笔录翻译人员，并对翻译人员进行培训
· 面向听力障碍者提供各种咨询
· 制作并出租配有字幕或手语的录像带

② 日式小剧场

装备有各种设备的音像室。装备有音频感应环路。可以在铺有垫子的地铺上席地而坐，欣赏录像或小型音乐会。（禁止穿鞋进入）

③ 玩具图书馆

准备了各种玩具。这些玩具可以向有残障的小朋友出租。在这里还可以体验一些在开关上做了改良的电动玩具。在这里还举办一些季节性的活动和培训，以及走出去的玩具出租活动。



听力障碍人士提供信息的设施



日式小剧场



玩具图书馆

●使用时的注意事项

1. 在使用之前请务必到规定的接待处办理手续。
2. 在使用运动设施时请按下列规定予以配合。
 - 请自备便于运动的服装和运动鞋以及体育用品等。
 - 在使用游泳池时请穿游泳衣并戴游泳帽。
3. 对于在利用设施中发生的事故，除因管理失误造成的之外，设施方面概不负责。
4. 请各自对自己的健康加以注意，安全地度过愉快时光。
5. 对于饮食和吸烟都有规定的场所，请不要在规定场所以外饮食或吸烟。
6. 以盈利为目的的使用会受到一定的限制。
7. 请将携带物品放入保存箱等，管理好各自的物品。
8. 需要进行拍照或录像时，请务必向总接待处提出申请。

在使用本设施时请对残障人士予以理解。我们希望大家互相谅解共同营造舒适空间。

横浜 RAPPORT（协和）的主要业务

■体育运动■

1. 有关体育运动的咨询

对于首次前来本中心的利用者，向他们介绍各种训练班以及各种设备的使用方法等。

2. 康复运动

通过医疗与运动的合作，对残障人士提供康复运动，促进健康

3. 文体娱乐

为了促进残障人士的文体娱乐活动，开设各种运动训练班进行指导并开展研究活动。

4. 运动会以及交流活动

策划实施运动会和交流活动，以加深对残疾的认识与了解，增加市民之间的互相交流。

5. 社区援助

加强与市内各地区残障人士体育教练和志愿者的协作，促进以社区为中心的残障人士体育运动的普及。

6. 培养人才

培养致力于残障人士体育运动的普及和振兴的优秀人才。

■文化活动

1. 文化振兴

通过举办各种艺术节、展览会、音乐会以及各种文化培训班，对残障人士的文化活动提供援助，达到振兴文化的目的。

2. 玩具图书馆

为了扩大残障儿童的生活视野和游戏的乐趣，出租玩具、举办讲座。

3. 信息网络

为了促进残障人士的社会参与，在提供网上信息的同时，对于个人通讯手段的信息收集提供帮助。

4. 社区援助

与市内其他设施和团体合作，共同举办面向残障人士的各类移动式学习班（比如烹饪、玩具制作、电脑等）。

■向听力障碍者提供信息

派出手语或笔录翻译人员；提供咨询；向听力障碍者提供配备字幕和手语的录像制作和出租；出租视听器材等。

交通向导



JR 或市营地铁“新横浜”站下车步行 10 分钟

有从新横浜站前出发的备有升降机的免费巴士（残障人士优先使用）